

9. November 2018

70. JAHRESTAG DER ALLGEMEINEN ERKLÄRUNG DER MENSCHENRECHTE

Das Amt für Philatelie der Vatikanstadt feiert den 70. Jahrestag der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte mit der Ausgabe eines Bogens von 6 Briefmarken. Sie wurde im Dezember 1948 verkündet und besteht aus einer Präambel und 30 Artikeln, in denen die individuellen, bürgerlichen, politischen, wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte jeder Person verankert sind. Das Jubiläum ist eine Gelegenheit, den Glauben an die grundlegenden Menschenrechte, an die Würde und den Werten der menschlichen Person, an die Gleichheit der Rechte von Mann und Frau wieder wachzurufen. Das Blatt wurde von der Künstlerin Svetlana Milijašević kreiert, es stellt eine stilisierte Weltkugel, vereint mit der Friedenstaube, einer männlichen und weiblichen Figur dar. Die Zeichnung wird durch einigen der wichtigsten Worte aus den Artikeln der Deklaration vervollständigt, jedes in einer anderen Sprache übersetzt: Freiheit, Sicherheit, Leben, Gerechtigkeit, Gleichheit und Bildung.

Nennwerte: € 1,10 - € 1,15
Format: 30 x 40 mm - Zähnung: 13 x 13¼
Exemplare pro Kleinbogen: 6
Kleinbogenformat: 155 x 100 mm
Künstlerin: Svetlana Milijašević
Druckerei: Cartor (Frankreich)
Kleinbogenpreis: Euro 6,75
Max. Auflage: 60.000 komplette Serien



150° TODESTAG VON GIOACHINO ROSSINI

Das vatikanische Amt für Philatelie gedenkt den 150. Todestages von Gioachino Rossini mit einer Briefmarke, entworfen von der Künstlerin Daniela Fusco und einer Musik - CD mit einigen seiner prächtigen Kompositionen. In der von realisierten Briefmarke taucht das Profil des Komponisten aus Pesaro hinter dem Vorhang auf, Symbol seiner intensiven Opernaktivität, während die Figur des jungen Sohnes von Wilhelm Tell und der Umriss der »Diebischen Elster« im Hintergrund an zwei seiner größten Meisterwerke erinnern. Die junge mailändische Pianistin Ginevra Costantini Negri, bereits Protagonistin zahlreicher internationalen Initiativen, erinnert an seine erste Aufnahme.

Nennwert: € 2,40
Format: 30 x 40 mm - Zähnung: 13 x 13¼
Exemplare pro Bogen: 10
Bogenformat: 176 x 106 mm
Künstlerin: Daniela Fusco
Druckerei: Cartor (Frankreich)
Satzpreis: Euro 2,40
Max. Auflage: 60.000 komplette Serie
Compact disc
Preis des CD (mit Briefmarkensatz): Euro 9,90

9 de noviembre de 2018

70° ANIVERSARIO DE LA DECLARACIÓN UNIVERSAL DE LOS DERECHOS DEL HOMBRE

La Oficina Filatélica de la Ciudad del Vaticano celebra el 70° aniversario de la Declaración Universal de los Derechos del hombre con la emisión de un minifolio de 6 valores. Promulgada el 10 de diciembre del 1948, la Declaración está compuesta por un preámbulo y por 30 artículos que sancionan los derechos individuales, civiles, políticos, económicos, sociales y culturales de cada persona. El aniversario es una ocasión para relanzar la fe en los derechos humanos fundamentales, en la dignidad y el valor de la persona humana, en la igualdad de los derechos del hombre y de la mujer. El minifolio, obra del artista Svetlana Milijašević, reproduce una estilización del globo terrestre, juntamente con la paloma de la paz y las figuras de un hombre y de una mujer. Completan el diseño algunas de las palabras más significativas de los artículos de la Declaración, traducidas cada una en un idioma diverso: libertad, seguridad, vida, justicia, igualdad e instrucción.

Valores faciales: € 1,10 - € 1,15
Formato: 30 x 40 mm - Dentellado: 13 x 13¼
Mini-hoja de: 6 sellos
Dimensiones del mini-hoja: 155 x 100 mm
Artista: Svetlana Milijašević
Imprenta: Cartor (Francia)
Precio de la mini-hoja: Euro 6,75
Tirada max: 60.000 series completas



150° ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE JOAQUIN ROSSINI

La Oficina Filatélica del Vaticano celebra el 150° aniversario de la muerte de Joaquín Rossini con un sello realizado por la artista Daniela Fusco y un Cd musical que contiene algunas entre sus magnificas composiciones. En el sello realizado, el perfil del compositor de Pésaro sale del telón, símbolo de su intensa actividad operística, mientras la figura del joven hijo de Guillermo Tell y la forma de la Giza ladrona, en un segundo plano, recuerdan dos de sus mejores obras. La joven pianista milanés Ginevra Costantini Negri, protagonista de numerosas iniciativas internacionales, aparece en la primera incisión rossiniana.

Valor facial: € 2,40
Formato: 30 x 40 mm - Dentellado: 13 x 13¼
Folio de: 10 sellos
Dimensiones del folio: 176 x 106 mm
Artista: Daniela Fusco
Imprenta: Cartor (Francia)
Precio de la serie: Euro 2,40
Tirada max.: 60.000 series completas
Compact Disc
Precio del CD (serie filatélica incluida): Euro 9,90



9 NOVEMBRE 2018

70° ANNIVERSARIO DELLA DICHIARAZIONE UNIVERSALE DEI DIRITTI DELL'UOMO



150° ANNIVERSARIO DELLA MORTE DI GIOACHINO ROSSINI



BF 09 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 6988 1308 e-mail: order.ufn@scv.va

UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va

Bozzetti - Esquisses - Sketches - Entwürfe - Bocetos

9 novembre 2018

70° ANNIVERSARIO DELLA DICHIARAZIONE UNIVERSALE DEI DIRITTI DELL'UOMO

L'Ufficio Filatelico della Città del Vaticano celebra il 70° Anniversario della Dichiarazione Universale dei diritti dell'uomo con l'emissione di un minifoglio da 6 valori. Promulgata il 10 dicembre del 1948 è composta da un preambolo e da 30 articoli che sanciscono i diritti individuali, civili, politici, economici, sociali e culturali di ogni persona. L'Anniversario è un'occasione per rilanciare la fede nei diritti umani fondamentali, nella dignità e nel valore della persona umana, nell'uguaglianza dei diritti dell'uomo e della donna. Il minifoglio, opera dell'artista Svetlana Milijašević, riproduce una stilizzazione del globo terrestre, unitamente alla colomba della Pace e alle figure di un uomo e una donna. Completano il disegno alcune tra le parole più significative degli articoli della Dichiarazione, tradotte ciascuna in una lingua diversa: libertà, sicurezza, vita, giustizia, uguaglianza e istruzione.

Valori facciali: € 1,10 - € 1,15
Formato: 30 x 40 mm - Dentellatura: 13 x 13¼
Minifoglio da: 6 francobolli
Dimensioni del minifoglio: 155 x 100 mm
Artista: Svetlana Milijašević
Stamperia: Cartor (Francia)
Prezzo del minifoglio: Euro 6,75
Tiratura Max: 60.000 serie complete



150° ANNIVERSARIO DELLA MORTE DI GIOACHINO ROSSINI

L'Ufficio Filatelico del Vaticano celebra il 150° anniversario della morte di Gioachino Rossini con un francobollo realizzato dall'artista Daniela Fusco e un Cd musicale contenente alcune tra le sue magnifiche composizioni. Nel francobollo il profilo del compositore pesarese emerge dal Sipario, simbolo della sua intensa attività operistica, mentre la figura del giovane figlio di Guglielmo Tell e la sagoma della Gazza ladra, in secondo piano, ricordano due tra i suoi più grandi capolavori. La giovane pianista milanese Ginevra Costantini Negri, già protagonista di numerose iniziative internazionali, è alla sua prima incisione rossiniana.

Valore facciale: € 2,40
Formato: 30 x 40 mm - Dentellatura: 13 x 13¼
Foglio da: 10 francobolli
Dimensioni del foglio: 176 x 106 mm
Artista: Daniela Fusco
Stamperia: Cartor (Francia)
Prezzo delle serie: Euro € 2,40
Tiratura max.: 60.000 serie complete
Compact disc
Prezzo del cd (serie filatelica inclusa): Euro 9,90

9 novembre 2018

70° ANNIVERSAIRE DE LA DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME

Le Bureau philatélique de la Cité du Vatican célèbre le 70^e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme avec l'émission d'un mini-feuillet de 6 valeurs. Promulguée le 10 décembre 1948, elle est composée d'un préambule et de 30 articles qui établissent les droits individuels, civils, politiques, économiques, sociaux et culturels de toute personne. Cet anniversaire est l'occasion de rappeler notre attachement aux droits humains fondamentaux, à la dignité et à la valeur de la personne humaine, à l'égalité des droits de l'homme et de la femme. Ce mini-feuillet, œuvre de l'artiste Svetlana Milijašević, représente une stylisation du globe terrestre, unie à la colombe de la paix et aux visages d'un homme et d'une femme. Le dessin est complété par quelques-uns des mots les plus significatifs des articles de la Déclaration, traduits chacun dans une langue différente: liberté, sécurité, vie, justice, égalité et instruction.

Valeurs faciales: € 1,10 - € 1,15
Format: 30 x 40 mm - Dentelure: 13 x 13¼
Mini-feuille de: 6 timbres
Dimensions de la mini-feuille: 155 x 100 mm
Artiste: Svetlana Milijašević
Imprimerie: Cartor (France)
Prix de la mini-feuille: Euro 6,75
Tirage max.: 60.000 série complètes



150° ANNIVERSAIRE DE LA MORT DE GIOACHINO ROSSINI

Le Bureau philatélique du Vatican célèbre le 150^e anniversaire de la mort de Gioachino Rossini avec un timbre réalisé par l'artiste Daniela Fusco et un CD musical contenant quelques-unes de ses magnifiques compositions. Sur le timbre, le profil du compositeur italien se détache d'un rideau, symbole de son intense activité de compositeur, alors que le visage du jeune fils de Guillaume Tell et la silhouette de la pie voleuse, au second plan, rappellent deux de ses plus grands chefs-d'œuvre. La jeune pianiste milanaise Ginevra Costantini Negri, à l'origine de nombreuses initiatives internationales, sort à cette occasion son premier disque de Rossini.

Valeur faciale: € 2,40
Format: 30 x 40 mm - Dentelure: 13 x 13¼
Feuille de: 10 timbres
Dimensions de la feuille: 176 x 106 mm
Artiste: Daniela Fusco
Imprimerie: Cartor (France)
Prix des séries: Euro 2,40
Tirage max.: 60.000 séries complètes
Compact disc
Prix du CD (série philatélique comprise): Euro 9,90

9 November 2018

70th ANNIVERSARY OF THE UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

The Philatelic Office of Vatican City celebrates the 70th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights with the issue of a miniature sheet consisting of six values. Adopted in December of 1948, the Declaration is composed of a preamble and 30 articles that ratify the individual, civil, political, economic, social and cultural rights of every person. The Anniversary marks an occasion to relaunch a commitment in favor of fundamental human rights respecting the dignity and value of the human person and the equality of rights for men and women. The miniature sheet is a work by artist Svetlana Milijašević who presents a stylized image of the globe, together with a dove, symbol of peace, and the figures of a man and a woman. The design also features some of the most significant words found in the articles of the Declaration and translated into various languages. The words include: liberty, security, life, justice, equality and education.

Face values: € 1.10 - € 1.15
Format: 30 x 40 mm - Perforation: 13 x 13¼
Minisheet of: 6 stamps
Minisheet size: 155 x 100 mm
Artist: Svetlana Milijašević
Printer: Cartor (France)
Price of the minisheet: Euro 6.75
Max. total printing: 60,000 complete series



150th ANNIVERSARY OF THE DEATH OF GIOACHINO ROSSINI

The Philatelic Office of the Vatican commemorates the 150th anniversary of the death of Gioachino Rossini with one stamp produced by artist Daniela Fusco and with a music CD featuring some of his most superb compositions. The postage stamp features the profile of the composer from Pesaro emerging from the curtain, a symbol of his rich operatic work, while the figure of the young son of William Tell and the silhouette of "The Thieving Magpie" (La Gazza Ladra) in the background recall two of his greatest masterpieces. Young Milanese pianist, Ginevra Costantini Negri, a protagonist in numerous international initiatives, offers her first Rossinian recorded performance.

Face value: € 2.40
Format: 30 x 40 mm - Perforation: 13 x 13¼
Sheet of: 10 stamps
Sheet size: 176 x 106 mm
Artist: Daniela Fusco
Printer: Cartor (France)
Price of the set: Euro 2.40
Max. total printing: 60,000 complete series
Compact disc
Price of the CD (philatelic set included): Euro 9,90